



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE
SECONDAIRE | LANGUES MODERNES

Épreuve de juin 2019

Compréhension à l'audition – Néerlandais

Compétence visée dans le cadre de cette épreuve

Compréhension d'un message oral en langue simple, en relation avec les besoins, les intérêts, l'environnement et l'expérience de la vie courante de l'élève ou de ceux dont il étudie la langue.

Modalités de passation de l'épreuve

Durée : 40 à 50 minutes maximum.

Forme du produit attendu : Tâche 1 : notes en français - Tâche 2 : notes en français.

Audition : Une première écoute globale, deux écoutes séquencées (voir pauses sur le script) et éventuellement une quatrième écoute globale.

Supports : Enregistrements d'un bulletin d'informations et d'une interview.

Modalités générales de correction de l'épreuve de CA

- Si l'élève a formulé sa réponse autrement que dans le corrigé mais que l'information attendue est mentionnée, on acceptera la réponse et il obtiendra tous les points attribués à cet item.
- Si un élève rassemble en une seule réponse les éléments attendus pour deux ou plusieurs réponses du corrigé, tout en conservant le sens exact de ces informations, la totalité des différents points lui sera attribuée.
- Si un élève donne une réponse qui n'a pas été listée dans la grille de correction mais qui correspond bien à la tâche demandée et que l'information se trouve effectivement dans le texte, elle sera bien entendu validée et l'élève obtiendra l'équivalent des points que rapportent les réponses prévues.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais une partie de la réponse est erronée.
- La moitié des points sera accordée à une réponse si l'élément essentiel est mentionné mais sans des détails éventuels.
- La moitié des points sera également accordée si la réponse est correcte mais incomplète.
- Aucun point ne sera accordé si l'élève donne une information fautive, non mentionnée (extrapolation) ou non demandée, mal interprétée ou non pertinente.



Lorsqu'un nombre précis d'informations est demandé :

- si l'élève donne le nombre exact d'informations demandées, on validera les bonnes réponses (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 7 dont 3 fausses, il obtiendra 4 sur 7*)
- s'il donne **plus d'informations** que demandé et que **certaines sont fausses**, on peut :
 - SOIT retirer autant de points qu'il y a d'erreurs. Il n'appartient pas au professeur de sélectionner les réponses acceptables et d'en ignorer d'autres. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 dont 2 fausses, il obtiendra 5 sur 7*)
 - SOIT ne pas tenir compte des informations excédentaires, qu'elles soient correctes ou non. On respecte ainsi strictement la consigne donnée aux élèves en arrêtant de corriger lorsque le nombre d'informations demandées est atteint
- si l'élève donne plus d'informations que demandé et que toutes ces informations, y compris les excédentaires, sont correctes, l'élève obtiendra le maximum prévu. (*Exemple : sur 7 informations demandées, l'élève en donne 10 correctes, il obtiendra 7 sur 7*)



GRILLES D'ÉVALUATION ET FICHES DE CORRECTION

Grille d'évaluation Tâche 1 : Guide touristique – Een Rondleiding door Gent

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Choix pertinent d'informations utiles pour la suite de la journée et d'informations historiques.	de 0 à 10 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

Fiche de correction Tâche 1 : Guide touristique – Een Rondleiding door Gent

Indicateurs	Exemples de formulation de réponses attendues	Points
Choix pertinent d'informations utiles pour la suite de la journée et d'informations historiques.	<p><u>Des informations utiles pour la suite de la journée</u> 8 pts possibles</p> <ul style="list-style-type: none"> • après-midi/après le repas/la pause, on va visiter la cathédrale (Saint-Bavon)/Sint-Baafskathedraal • le prochain rendez-vous est à 13.30 • en face/devant/près de la cathédrale • on dispose de plus d'une heure de temps de midi • pendant le temps de midi, on peut manger / il y a de très bons restaurants dans la Veldstraat • la guide conseille / il y a à deux minutes d'ici à pied/à gauche (environ au milieu de la rue) un bon restaurant végétarien / « de Appelboom » (il y a des smoothies/des hamburgers de légumes/des fruits et légumes bio) • on peut se balader (dans la Veldstraat) • on peut acheter des souvenirs pour la famille (dans de petits magasins) <p><u>Des informations historiques sur la ville</u> 3 pts possibles</p> <ul style="list-style-type: none"> • la ville de Gand a une longue histoire / riche du Moyen-âge à maintenant • la cathédrale date du 12ème siècle • la construction de la cathédrale a pris plus de 400 ans / la cathédrale a été construite en plus de 400 ans 	<p>1 pt par élément avec un maximum de 10 points sur les 11 possibles.</p> <p>Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.</p> <p>Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables et qui ne donnent pas droit à un point supplémentaire.</p>
Total		/10



Grille d'évaluation Tâche 2 : Interview – Even praten over een gezonde levensstijl

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Pondération proposée
Pertinence : adéquation de la réponse au contexte et à la tâche.	Identification de trucs et conseils pour adopter des attitudes plus saines dans la vie de tous les jours et leurs bénéfiques.	de 0 à 17 éléments pertinents.	Voir fiche de correction.

Fiche de correction Tâche 2 : Interview – Even praten over een gezonde levensstijl

Indicateurs	Exemples de formulation de réponses possibles		Points
Identification de trucs et conseils pour adopter des attitudes plus saines dans la vie de tous les jours et leurs bénéfiques.	Trucs et conseils pour adopter des attitudes plus saines dans la vie de tous les jours (13 pts sur 15 possibles)	Leurs bénéfiques (4 pts possibles)	<p>1 pt par élément avec un maximum de 17 points sur les 19 possibles.</p> <p>Les éléments du correctif séparés par un / indiquent des variantes acceptables dans la formulation.</p> <p>Les éléments entre parenthèses sont des informations complémentaires qui ne sont pas indispensables et qui ne donnent pas droit à un point supplémentaire.</p> <p>¹Si ces 2 idées (débrancher son téléphone <u>et</u> ne pas utiliser son ordinateur ou sa tablette avant d'aller se coucher) sont formulées de façon globale (par exemple couper les écrans une heure avant d'aller se coucher), l'élève obtient 2 points.</p>
	- prendre son vélo ou marcher au lieu d'utiliser la voiture ; - descendre du bus un arrêt avant ; - prendre les escaliers au lieu de l'ascenseur ; - faire du sport ; - bouger.	- on se sent plein d'énergie / plus heureux / mieux.	
	- prendre soin de sa bouche et de ses dents/ se brosser les dents (au moins 2 fois par jour/ (20 minutes) après chaque repas ; - remplacer sa brosse à dents tous les 3 mois ; - aller chez le dentiste régulièrement.	- pour se protéger des bactéries/pour éviter des maladies /pour être en meilleure santé.	
	- bien dormir ; - écrire 3 choses qui se sont bien passées dans la journée et dire pourquoi / se concentrer sur le positif/ être optimiste.	- pour se sentir moins stressé/ se sentir/ être heureux et être en bonne santé.	
	- débrancher son téléphone (au moins) une heure avant d'aller se coucher ; - ne pas utiliser son ordinateur ou sa tablette avant d'aller se coucher ; - manger léger le soir ; - écouter de la musique relaxante avant d'aller se coucher.	- pour passer une bonne nuit.	
	- arrêter de dire « je devrais »/ s'y mettre !		
Total			/17
Total (tâche 1 + tâche 2)			/27
Moyenne CA (Total tâche 1 + tâche 2)			/25¹

^{1 1} Le total /27 est à reporter /25 comme pour chacune des compétences. Ce calcul se fait automatiquement en introduisant la cote /27 dans la grille de résultats Excel disponible sur le site avec le reste de l'épreuve.



Scripts

Tâche 1 : Guide touristique – Een Rondleiding door Gent

En hier eindigt dan onze rondleiding door de stad Gent. Ik merk dat sommigen na twee uur lopen doodmoe zijn, eh !

Wel, zoals jullie het hebben kunnen zien, heeft Gent een lange en rijke geschiedenis van de middeleeuwen tot nu. Na de lunch zullen we de beroemde Sint-Baafskathedraal bezoeken.

PAUSE

Weten jullie dat de kathedraal van de 12^{de} eeuw dateert en dat het meer dan 400 jaar duurde om de huidige kathedraal te bouwen ? Dat is toch geweldig !

Meer info, straks na de lunch, wanneer we elkaar om halftwee weer ontmoeten, recht tegenover de kathedraal.

Dat betekent dat jullie nu meer dan één uur hebben om te lunchen of door de Veldstraat te slenteren.

PAUSE

Tijdens de middagpauze kunnen jullie in de Veldstraat winkeltjes vinden waar jullie leuke souvenirs kunnen kopen voor jullie familie. Als jullie willen eten, zijn er een paar heel goede restaurants. Ik raad jullie de zogenaamde Appelboom aan, een vegetarisch restaurant met bio fruit en groenten. Ze hebben allerlei lekkere smoothies. Proef ook de heerlijke groenteburgers! Dit restaurant ligt aan de linkerkant, ongeveer in het midden van de straat, vanaf hier is het twee minuten stappen.

Dus, beste mensen, als jullie nu geen vragen meer hebben, zien we elkaar om halftwee terug, precies daar vóór de kathedraal ! Veel plezier !



Tâche 2 : Interview – Even praten over een gezonde levensstijl

Journaliste Els : Goedemorgen allemaal, Met Jan De Neve vanuit onze studio in Antwerpen. Vandaag krijgen we Dokter Hendriks te gast, één van de toppsychologen van België.

We zullen het hebben over een zeer belangrijk onderwerp : hoe kan een gezonde levensstijl ons leven veranderen ?

Goedemorgen, Dr. Hendriks. Hoe gaat het met u vandaag ?

Dr. Hendriks : Dag Jan. Ik maak het goed. Dank u voor de uitnodiging.

Journaliste Els : Wel, bedankt voor het komen ! U hebt onlangs een blog gemaakt waarin u tips geeft om gelukkiger en gezonder te zijn. Kunt u er een paar meegeven aan onze luisteraars ?

Dr. Hendriks : Ja, met plezier, Jan.

PAUSE

Wel, eerst zou ik zeggen dat een gezonde levensstijl hebben gemakkelijk kan zijn. En dat hoeft helemaal niet lastig of duur te zijn. Je kan bijvoorbeeld fietsen of stappen in plaats van je wagen te gebruiken. Je kan de bus vroeger dan je bestemming verlaten of de trap nemen in plaats van de lift. Het is al een goede start !

Zo voel je je vol energie. En als je aan sport doet of gewoon, als je elke dag beweegt, zal je je gelukkiger voelen.

Journaliste Els: Fantastisch !

PAUSE

Hoe kunnen mensen vlug en gemakkelijk hun gezondheid verbeteren ?

Dr. Hendriks : Doe elke dag simpele en gemakkelijke dingen : je kan tenminste 2 keer per dag 20 minuten na je maaltijd je tanden poetsen ; je kan ook je tandenborstel om de 3 maanden vervangen en je tandarts regelmatig bezoeken. Op die manier bescherm je je tegen bacteriën en vermijd je ook ziektes! Raar maar waar: mensen die voor hun mond en tanden zorgen zijn gezonder !

Journaliste Els : Wauw geweldig !

Dr. Hendriks : Ja, inderdaad.

PAUSE



Graag wil ik een andere tip weggeven : 10 minuten voordat je gaat slapen schrijf je 3 dingen op die tijdens je dag succesvol waren en waarom. Geloof me, je zal je minder gestrest voelen en je zal van een rustige nacht kunnen genieten.

Journaliste Els : Kunt u uitleggen hoe dat eigenlijk werkt ?

Dr. Hendriks : Wel, uit een recent onderzoek blijkt dat mensen die positief en optimistisch denken gezonder zijn dan degenen die pessimistisch zijn. Probeer dat dus deze week maar eens !

Journaliste Els : Goed idee ! Er wordt vaak gezegd dat goed slapen belangrijk is voor een goede gezondheid. Wat raadt u aan?

Dr. Hendriks : Je kan bijvoorbeeld je telefoon minimaal 1 uur voordat je gaat slapen uitzetten. Zit daarna ook niet meer achter je computer of tablet. Je kan ook 's avonds licht eten en naar ontspannende muziek luisteren. Lees zeker mijn blog om meer te weten !

Journaliste Els : Ja, graag ! Dr. Hendriks, nog een paar woorden om dit gesprek af te sluiten ?

Dr. Hendriks : In een woord VOORUIT en stop met "ik zou moeten."

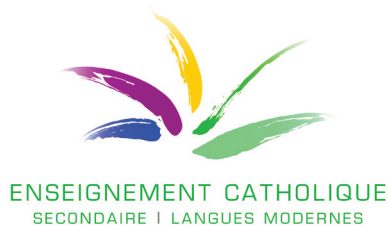
Journaliste Els : Wel, hartelijk bedankt, Dr. Hendriks, voor uw tijd en advies.

Dr. Hendriks : Graag gedaan, Jan .

Journaliste Els : En voor de luisteraars die het gesprek met Dr. Hendriks verder willen zetten : zij kunnen contact met haar opnemen via onze Facebookpagina of via haar blog.

Tot volgende week en vergeet niet : VOORUIT en word gezond ! Daaag !





Nom :

Prénom :

Classe : Date : 14 juin 2019

/27→

/25

Épreuve de juin 2019 Compréhension à l'audition – Néerlandais

Tâche 1 : Guide touristique – Een rondleiding door Gent

Contexte

Avec tes parents, tu visites la ville de Gand accompagné d'un guide. Comme tes parents ne parlent pas néerlandais, c'est toi qui es chargé de leur rapporter les **informations principales** !

Tâche

Écoute attentivement l'intervention de ton guide et relève **10** informations que tu vas rapporter à tes parents : les informations utiles pour la **suite de la journée** et des **informations historiques**. Le dépliant illustré que le guide t'a remis peut t'aider (voir illustrations ci-dessous).

Rédige tes réponses de manière structurée en français.

Attention, respecte bien le nombre d'informations demandées car chaque erreur dans des réponses supplémentaires risque de te pénaliser.



Sint-Baafskathedraal



Veldstraat



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.



Tâche 2 : Interview – Even praten over een gezonde levensstijl

Contexte

Tu participes à une campagne de sensibilisation pour promouvoir le bien-être et la santé des jeunes de ton école. Tu es chargé de récolter des idées pour les aider à adopter des **attitudes plus saines dans la vie de tous les jours**. Tu entends une émission à la radio flamande traitant de ce sujet. Tu décides d'écouter attentivement et de t'y intéresser.

Tâche

Écoute l'interview et prends note en français de **13 petits trucs/conseils** qui sont proposés. Note également **4 bénéfiques** que l'on peut en retirer.

Rédige tes réponses de manière structurée en français

Attention, respecte bien le nombre d'informations demandées car chaque erreur dans des réponses supplémentaires risque de te pénaliser.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing answers.